

# 97150

Mardi  
Tuesday  
29  
Jun  
June  
2021

#513

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

**CUISINE FRANÇAISE & ANTILLAISE**  
100% FAITE MAISON  
**POUR LE DÉJEUNER**



**SUR PLACE OU EN LIVRAISON**

**OUVERT MARDI SOIR**  
AMBIANCE ZOUK CARIBBEAN  
& **SAMEDI SOIR**  
CARTE DES SPÉCIAUX

**SxMUNCHIES N°1 Sweets**

4, rue Low Town - Marina Royale, Marigot  
Contact WhatsApp +590 690 535 739  
@sxmunchiesnweets

## POLITIQUE

# STEVEN PATRICK DÉMISSIONNE DE SES FONCTIONS DE 4<sup>E</sup> VICE-PRÉSIDENT

page 02

**PPRN : Reprise  
des réunions  
publiques  
ce mardi 29 juin**

page 02

**Maintien du  
couvre-feu  
jusqu'à jeudi  
1er juillet**

page 03

**Mrs Helligar et  
Benjamin, disparition  
de deux personnalités  
de l'île**

page 09

**Carrefour market**  
On a tous droit au meilleur

Obtenez jusqu'à  
**10%**  
de pouvoir d'achat  
en plus...

Disponible  
**GRATUITEMENT**  
à l'accueil  
de notre magasin  
**CARREFOUR MARKET**  
(voir conditions en magasin)

**CUSTOMER ADVANTAGE CARD**

**COLE BAY - PHILIPSBURG**

Multi  
**CHANGE**  
Change & services

**RUE KENNEDY**  
8H00 - 16H30

**HOPE ESTATE**  
8H00 - 16H30

**Western Union**

**RUE KENNEDY**  
8H00 - 16H00

**HOPE ESTATE**  
8H00 - 16H00



**★ TRAITEMENT ANTI TERMITES**  
**Cell : 06 90 62 44 20**

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★



**GRATUITE LIVRAISON GRATUITE**

**service LIVRAISON CARBURANT**

contactez-nous ! **06.90.22.00.10**  
livraisons@cadisco.com

**SANS PLOMB** **DIESEL**

**CADISCO**  
LE PLEIN D'ÉNERGIE !

\*Veuillez nous contacter pour connaître nos miramas de commande

# Démission du 4e vice-président Steven Patrick

Suite à la décision prise par le président Daniel Gibbs jeudi dernier, d'ôter à son 4e vice-président, Steven Patrick, sa délégation en matière de Cadre de Vie, ce dernier convoquait une conférence de presse le lendemain, vendredi 25 juin, dans l'immeuble du port à Galisbay, où il annonçait sa démission de ses fonctions de 4e vice-président de la Collectivité.



« Au cours de cette affaire, j'ai été humilié et non-respecté par le président Daniel Gibbs ! En tant que vice-président en charge de la délégation du Cadre de vie, c'est à moi que devait revenir le dernier mot, et non pas au Directeur-Général Adjoint (DGA), qui est rémunéré pour effectuer le travail ordonné par l' élu en charge de la délégation. Le président Gibbs a soutenu le DGA et a fait du forcing en public, devant mes collègues, les administratifs et les élus de l'opposition. Le président a décidé de me retirer mon pouvoir de signature de ma délégation... Je n'ai aucune raison de rester, car à quoi je servirai ? J'ai donc décidé de présenter ma démission à ce poste et de rester conseiller territorial et membre du

conseil exécutif », a indiqué Steven Patrick lors de cette conférence de presse, regrettant que la Team Gibbs n'en soit plus une.

Steven Patrick a également évoqué les dysfonctionnements qui existent dans cette délégation, avec une ambiance délétère et outrageuse, sans que des sanctions ne soient prises, et estiment que le président Gibbs accorde une place plus importante à la parole des fonctionnaires plutôt qu'à celle des élus. « Je ne suis pas un élu de la République, je suis un élu de Saint-Martin, et j'avais pour ambition de travailler pour mon territoire, et non pas pour être aux ordres des fonctionnaires », a-t-il ajouté.

## RAPPEL DES FAITS

La veille d'un conseil exécutif programmé le mercredi 16 juin dernier, il est demandé au VP Steven Patrick de rajouter à l'ordre du jour l'étude d'une délibération concernant l'octroi de permis de construire. Face au peu de temps imparti pour préparer le dossier, Steven Patrick refuse et informe que cette délibération sera présentée au Conseil exécutif de la semaine suivante. La délibération est toutefois présentée au Conseil exécutif afin de libérer cette demande de permis de construire, contre l'avis du VP en charge de ce dossier. Le ton monte d'un cran entre le VP et le DGA et le président Gibbs tranche en allant dans le sens du DGA. En colère, Steven Patrick quitte le Conseil exécutif et se rend à la cité administrative où se situe le bureau du DGA. Il casse violemment la serrure du bureau et l'a fait remplacer afin que le DGA ne puisse plus y accéder.

Le syndicat UNSA Territoriaux SXM se saisit de l'affaire et déclare dans un communiqué de presse adressé le 24 juin « regretter le silence assourdissant du Président de la collectivité qui par son absence de réaction se rend complice de cet acte de barbarie (...)" . Le président Gibbs réagit simultanément et adresse ce même 24 juin un communiqué indiquant « ne pouvoir laisser impuni un tel acte de violence » et sa décision « d'ôter au vice-président Steven Patrick sa délégation en matière de Cadre de Vie » et avoir « notifié la décision à Monsieur Steven Patrick, mercredi 23 juin ». Le président précisait toutefois que Steven Patrick conservait ses fonctions de vice-président au sein de la majorité, d'officier d'Etat civil et membre du Conseil exécutif, sans toutefois avoir de délégation ni de responsabilités dans le champ de l'urbanisme, de l'aménagement, de l'environnement et des travaux.

La Collectivité n'a pas encore pour l'heure informée de la suite qui sera donnée à cette démission. **V.D.**

## Second cycle des réunions publiques : la première a lieu ce soir à la cité scolaire

Les réunions de concertation avec le public reprennent à compter de ce jour. La première des quatre réunions prévues se tiendra en fin de journée de ce mardi 29 juin, à 18h à la Cité scolaire de la Savane. Des réunions au cours desquelles devraient être présentés le règlement du projet de PPRn 2021 et les cartes de zonage.

**AGENCE IMMOBILIÈRE**

**RECHERCHE AGENT COMMERCIAL (E)**

avec bon réseau social et maîtrisant parfaitement le tissu économique de l'île, expérience exigée, véhicule obligatoire, commissions motivantes, avec possibilité d'accès à notre service de prêts, rachats de crédits, assurances, permettant une commission également sur tous ces produits

**Tél pour RDV : 0690 41 48 73**



Ces réunions de concertation dans les quartiers avec le public, auront cours jusqu'au jeudi 8 juillet, selon le calendrier établi comme suit :

Mardi 29 juin 2021, pour Grand Case  
Jeudi 1er juillet 2021 pour Quartier d'Orléans  
Mardi 6 juillet 2021 pour Marigot  
Jeudi 8 juillet 2021 pour Sandy-Ground

La période de transition de un mois écoulée entre les réunions du mois de mai et ce second cycle de réunions a permis aux équipes de la DEAL de réaliser des ajustements et des études supplémentaires, basés en partie sur le risque avéré et sur les observations obtenues lors du premier cycle des réunions. Le préfet Serge Gouteyron, entouré de ses services et accompagné par le président Daniel Gibbs, devrait présenter à la population les résultats de ces travaux.

Pour mémoire, l'enquête publique dont les modalités seront communiquées au fur et à mesure du processus, est prévue de se dérouler courant du mois septembre et le PPRn 2021 devrait être validé à la fin de ce même mois. **V.D.**

## Viol d'une jeune femme à Colombier commis le 12 mai 2020 : la gendarmerie lance un appel à témoins

La brigade de gendarmerie de ST MARTIN ESPERANCE lance un appel à témoins dans le cadre d'une affaire de viol, survenu le mardi 12 mai 2020 entre 4 heures 30 et 05 heures 15, sur le secteur de Colombier au préjudice d'une jeune femme. L'auteur des faits, un homme de type antillais, âgé entre 25 et 35 ans, de corpulence assez forte, est à ce jour non identifié. Ce dernier s'est introduit la nuit dans le domicile de la victime et l'a agressée sexuellement avant de prendre la fuite. La jeune femme habitait dans une maison qui est située au fond de Colombier à l'extrémité de la route. Un homme a récemment été interpellé, mais celui-ci a été mis hors de cause dans le cadre de cette affaire de viol. Toute personne pouvant fournir des éléments ou des informations sur ce crime est invitée à se présenter à la gendarmerie de ESPERANCE située à HOPE ESTATE ou à téléphoner au 05 90 52 35 95.

**GO SPORT SXM**

**MEGA SPORTS STORE**

**BELLEVUE**

## Amélioration progressive de la situation ; prolongation du couvre-feu jusqu'à jeudi 1er juillet

Pour la troisième semaine consécutive, les données semblent aller vers une régression progressive des niveaux de contamination. Par arrêté préfectoral en date du lundi 28 juin, le préfet a toutefois prolongé le couvre-feu de 23h à 5h jusqu'au jeudi 1er juillet, 5h du matin.



Selon le dernier bilan établi par l'ARS, qui couvre la période du 14 au 20 juin derniers, 49 nouveaux cas ont été recensés, contre 90 la semaine précédente. En début de semaine dernière, 15 nouveaux cas étaient comptabilisés sur 725 analyses effectuées. Arrêtés au 20 juin, et en prenant en compte les données consolidées depuis le début de la pandémie, les chiffres révèlent un total de 2276 personnes contaminées pendant cette crise sanitaire. Malgré cette progression positive et par mesure de précaution, le préfet Serge Gouteyron a décidé le maintien du couvre-feu entre 23h et 5h jusqu'à jeudi 1er juillet, 5 heures du matin.

### 1 NOUVEAU DÉCÈS LA SEMAINE DERNIÈRE

Au 22 juin, 6 personnes confirmées Covid étaient toujours hospitalisées au CH Louis Constant Fleming de Saint-Martin, et le territoire a déploré son 34e décès en début de semaine dernière. Ce patient est décédé au CHU de Guadeloupe après plu-

sieurs semaines d'hospitalisation qui ont suivi son évacuation sanitaire. Pour la période du 14 au 20 juin, aucune évacuation vers la Guadeloupe n'a été constatée. Confirmant néanmoins une légère baisse, le taux d'incidence reste élevé (137 000 / 100 000 habitants) et le taux de positivité est égal au seuil d'alerte, soit 5%.

### 22.62% DE LA POPULATION A REÇU AU MOINS 1 DOSE DE VACCIN

La population reste encore frileuse à la vaccination, puisque seuls 22.62% de la population âgée de plus de 12 ans a reçu au moins une dose de vaccin. Ce ratio est passé de 29.63% à 22.62% du fait de l'ouverture de la vaccination au plus de 12 ans. Au 22 juin, ce sont donc 7706 personnes qui ont reçu une première injection et 4283 personnes ont reçu les deux doses. A noter que dès l'ouverture de la vaccination au plus de 12 ans, ce sont environ 10 jeunes par jour qui se sont rendus au vaccinodrome de Galisbay, soit environ 10% de sa fréquentation journalière. V.D.

## Campagne de dépistage du cancer de l'utérus

Alors que le taux d'incidence est plus élevé que dans l'hexagone, aux Antilles-Guyane seule 43% des femmes entre 25 et 65 ans se font dépister pour le cancer du col de l'utérus. Pour faire face à cette tendance et augmenter les chiffres du dépistage en Guadeloupe et à Saint-Martin, le CRCDC971 a officiellement lancé le Dépistage Organisé du Cancer du Col de l'Utérus (DOCCU).

Depuis le 18 janvier dernier plus de 14000 invitations ont été envoyées aux femmes concernées. Ce lancement s'accompagne d'une campagne médiatique pour optimiser la diffusion de l'information au plus grand nombre. Misant sur la proximité et l'identification, la campagne DOCCU a mis en œuvre des vecteurs de communication dialectiques, graphiques et sonores qui mettent en avant l'imaginaire, la langue et la culture locales. Cet ancrage est conforté par le choix d'un panel d'influenceurs-ses locaux. Pour Saint-Martin, la campagne est traduite en anglais et en espagnol, et des opérations spéciales sont mises en place avec Youth Radio (92.5FM), qui

animera entre autres un débat sur ses ondes, ce mercredi 30 juin, à 15h, avec des personnalités locales (Aline Choisy, Vernicia Brooks, Tracy Laville...). Deux points d'information itinérants seront tenus devant le Super U Howell Center, le jeudi 1er juillet de 17 à 19h et le vendredi 2 juillet de 17 à 19h.

La campagne DOCCU vise à sensibiliser toutes les femmes sur la nécessité d'un suivi régulier et l'adoption des bons réflexes de santé : entre 11 et 14 ans, vaccination contre les HPV pour les filles et garçons ; entre 25 et 30 ans, un dépistage cytologique tous les 3 ans ; entre 30 et 65 ans, un dépistage par test HPV tous les 5 ans. V.D.

# PLATS DU JOUR

Jeudi 1 <sup>er</sup> Juillet Quiche au Saumon Fumé Épinards	Vendredi 16 Juillet Lasagnes aux Fruits de Mer
Vendredi 2 Juillet Brandade de Morue	Samedi 17 Juillet Sauté de Porc au Curry
Samedi 3 Juillet Bœuf Carotte	Dimanche 18 Juillet Blanquette de Veau
Dimanche 4 Juillet Couscous Royal	Lundi 19 Juillet Chili Con Carne
Lundi 5 Juillet Escalope de Poulet à la Normande	Mardi 20 Juillet Cordon Bleu Maison
Mardi 6 Juillet Parmentier de Canard	Mercredi 21 Juillet Onglet & Frites Maison
Mercredi 7 Juillet Onglet & Frites Maison	Jeudi 22 Juillet Brochette de Poulet
Jeudi 8 Juillet Paupiette de Veau Marengo	Vendredi 23 Juillet Brandade de Morue
Vendredi 9 Juillet Darde de Vivaneau Grillée & Sauce Créole	Samedi 24 Juillet Tartiflette
Samedi 10 Juillet Cuisse de Canard Confit	Dimanche 25 Juillet Couscous Royal
Dimanche 11 Juillet Paëlla	Lundi 26 Juillet Hachis Parmentier
Lundi 12 Juillet Emincé de Poulet Façon Thaï	Mardi 27 Juillet Poulet Curry Coco
Mardi 13 Juillet Rôti de Porc	Mercredi 28 Juillet Ribs de Bœuf & Frites Maison
Mercredi 14 Juillet Ribs de Bœuf & Frites Maison	Jeudi 29 Juillet Tomates Farcies Au Bœuf
Jeudi 15 Juillet Bœuf Bourguignon	Vendredi 30 Juillet Darde de Wahoo
	Samedi 31 Juillet Rougail de Saucisses

OUVERT 10H - 22H - 7J/7 LIVRAISON GRATUITE MIDI ET SOIR  
COMMANDE EN LIGNE AVEC PROGRAMME FIDELITE  
0590 51 12 12 - WWW.RANCHODELSOL.COM

# Communiqué CCISM

La Chambre Consulaire Interprofessionnelle de Saint-Martin (CISM) s'associe à la CGSS pour inviter l'ensemble des entreprises, artisans, commerçants à contrôler l'état de leur dette sociale courante.



Dans le cadre de la crise sanitaire COVID19, le Gouvernement a mis en place plusieurs mesures et notamment le « report de paiement des charges sociales ». Ce « report de charges sociales » va prendre terme, et la CGSS va vous proposer des « Plans COVID19 » destinés à étaler le paiement des charges sociales.

A ce titre, il est vivement conseillé d'extraire votre « situation de compte » afin de vérifier que le montant de la dette sociale enregistrée auprès de la CGSS. Pour ce faire, rien de plus simple :

- Se connecter sur son espace de gestion (vous-même ou votre tiers déclarant)
- Imprimer une situation de compte (détaillant les dettes)

Cela permet de vérifier la concordance des données enregistrées par la CGSS, et les vôtres. Vous pourrez également faire corriger les erreurs éventuelles au sein des enregistrements CGSS, en produisant vos déclarations et vos éventuels paiements.

Attention, les « Plans COVID19 » seront adressés à partir de septembre 2021, et vous n'aurez que 30 jours pour négocier l'étalement de la dette (et non la véracité de la dette – le délai sera trop court). L'absence de réaction durant ce délai de 30 jours équivaudra à un accord implicite, et vous serez lié par la proposition faite par la CGSS. Les « Plans COVID19 » sont des reconnaissances de dettes... Il est donc impératif d'anticiper ce plan, et de réagir à réception de celui-ci.

Vous pouvez également vous rapprocher des services de la CGSS dès maintenant, pour gérer en amont ces « Plans COVID19 ».

La CCISM est à votre écoute et à votre disposition pour toute assistance dans cette démarche visant à minimiser l'impact du plan et préparer la relance.

Plusieurs plateformes sont à disposition <https://www.net-entreprises.fr/> notamment pour les entreprises employeuses ([www.ursaf.fr](http://www.ursaf.fr)). <https://www.secu-independants.fr/> pour les Travailleurs indépendants. Ces espaces en ligne permettent de télécharger des attestations, de procéder à la déclaration des cotisations, estimer le montant des cotisations, demander le recalcul des cotisations entre autres.

# Accueil de loisirs à Concordia

L'association Positivisme, qui a pour vocation d'organiser des actions dans les domaines éducatifs, culturels et sociaux, mets en place lors de chaque période de vacances scolaires des activités en tous genres pour les enfants.

Cet été, elle organisera un accueil de loisirs du 8 au 30 juillet, chaque jour de 8h à 17h. Les activités sont adaptées en fonction de l'âge des enfants, de 4 à 14 ans : manège, quad, trampoline, château gonflable, jeux en tous genres, vidéo ...

Les inscriptions sont à faire du 1er au 7 juillet à l'Association (5a rue Nana Clark à Agrément). Pour chaque enfant, il faut fournir une copie du carnet de santé (page info et pages vaccinations). Tarif : 150 € pour le mois, tout inclus (activités, repas et sorties). Infos : 06 90 88 40 11.

A.B



## Vide-grenier dimanche 4 juillet au Grand Saint-Martin

Le prochain vide-grenier du Grand Saint Martin aura lieu le Dimanche 4 juillet de 7h30 à 12h30. Venez nombreux faire de bonnes affaires au bord de la mer. Renseignements auprès de Julia au 06 90 54 36 79.

# RENAULT DUSTER

## LE VRAI SUV

inarrêtable





**automatique**  
2x4

**1000€ DE REMISE**

**394€\*** à partir de /mois\*

Pendant 60 mois sans apport

**SaintMartinCars.**  
67 Route de Sandy Ground, 97150 St. M  
+0590 87

\*Voir conditions en concession. Prix au comptant 18500.00 - 1000.00 de remise = 17000.00 ou 60 mensualités de 394.00 euros.



FAITES VOS TRANSFERTS en euros ou en dollars, en Haïti, en République Dominicaine, en Colombie, en France... et VERS PLUS DE 150 PAYS !



Changez vos euros ou vos dollars AUX MEILLEURS TAUX !



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30  
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

**ria** Money Transfer

# En route vers le Campus connecté de Saint-Martin !

Le Président Daniel Gibbs et son équipe y tiennent ! Saint-Martin doit posséder un campus universitaire numérique pour sa jeunesse et offrir un enseignement à distance pour une montée en compétence sur le territoire.



C'est tout l'enjeu du campus numérique pour lequel la Collectivité et ses élus œuvrent à la réalisation depuis plusieurs mois. La Collectivité porte ce dispositif au titre du volet Formation, en partenariat avec le Rectorat et l'Université des Antilles-Guyane. L'institution fait également appel à tous les partenaires désireux

de faire partie de ce projet collectif au service de la jeunesse saint-martinoise. Comme l'a indiqué le Président de la Collectivité lors de la présentation du dispositif au Conseil exécutif, en décembre 2020, « ce campus numérique sera un lieu de savoir et d'élévation des compétences et un véritable outil de développement du

territoire. Grâce à ce campus d'enseignement à distance, la Collectivité disposera d'une université numérique et pourra répondre aux besoins en formation des secteurs publics comme privés. Pour mener à bien ce projet dont le coût a été évalué à 1.47 Millions d'euros, la Collectivité a sollicité le soutien financier des fonds européens FSE et FEDER, de l'Etat et l'Education Nationale. La Semsamar sera partenaire dans le cadre de la mise à disposition de locaux pour l'enseignement. Au même titre que la Gestion Prévisionnelle de

l'Emploi et des Compétences Territoriales (GPECT) – et du dispositif intégrant Cadre-Avenir, le Campus numérique de Saint-Martin viendra renforcer l'offre de formation et de montée en compétence, portée par la Collectivité de Saint-Martin.

L'ouverture du campus d'enseignement à distance est programmée pour fin 2021 début 2022, afin d'offrir un outil complémentaire au service de la formation et de l'enseignement supérieur sur notre territoire.

## Les jeunes en service civique mis à l'honneur par les Compagnons Bâisseurs

L'association Les Compagnons Bâisseurs a procédé au recrutement de 5 jeunes en service civique. Elle félicite et met à l'honneur ces jeunes volontaires dans leur engagement citoyen en effectuant une mission d'insertion sociale par l'habitat.

Ci-dessous, l'association félicite Angelo Auguste qui a accompli sa mission de service civique avec succès : « Nous tenons à te remercier pour ton travail, ta volonté et ton évolution ! Bonne continuation pour la suite de ton parcours ! »

plus à l'aise pour entamer des conversations avec les gens ».



« Grâce à mon service civique, j'ai acquis une expérience pratique dans la construction. J'ai appris à utiliser un marteau, des clous et des outils et équipements électriques. Travailler sur une maison peut parfois être difficile, mais cela m'a appris à apprécier la valeur du travail acharné et à être plus disposé à participer lorsque je vois que quelqu'un a besoin d'aide. J'apprécie aussi davantage ma propre maison et je sais à quel point j'ai de la chance d'avoir un toit au-dessus de ma tête. Faire du volontariat chez Les Compagnons Bâisseurs a été une expérience formidable. En participant à des événements spéciaux, je suis devenu meilleur à parler en public et je suis maintenant

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...

GRAND CASE

**Captain Frenchy**  
Dig Free  
FOOD, DRINK & LIVE MUSIC

GRAND CASE

à partir de 18h

**VENDREDI 2 JUILLET**

**REGGAE**  
Live Band

de 18h à 22h30

karaoke

**JEUDI 1<sup>er</sup> JUILLET**

à partir de 19h

live band

**SAMEDI 26 JUIN**

**TAPAS SUNSET TOUS LES JOURS**

EURO2020

DIFFUSION DE TOUS LES MATCHS L'EURO DE FOOT

NOUVEAU PETIT DÉJEUNER DU JEUDI AU DIMANCHE DE 8H À 12H

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H / BLVD DE GRAND CASE  
RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

RESPECT DES NORMES SANITAIRES EN VIGUEUR

**PENSEZ À VOS ÉVÉNEMENTS,  
CE, ANNIVERSAIRE**  
Tarif privatif attractif  
à partir de 15 pers

# Scoobi Too

Cata de 23m reste à votre disposition tout l'été

**SORTIE À LA JOURNÉE - EXCURSIONS  
FORMULE TOUT INCLUS**

Réservation / infoline 06 90 73 66 63

Société

97150 # 513 - MARDI 29 JUIN 2021 - PAGE 06

## Projet de création du sentier du littoral de Grandes Cayes

Lancé officiellement le 4 mars 2021 dans le cadre de France Relance, l'appel à projets « France vue sur mer » est dorénavant complètement rentré dans sa phase opérationnelle.



Le 15 juin dernier s'est tenu un nouveau comité de pilotage inter-ministériel de sélection des candidatures au cours duquel a été présenté et retenu le projet d'étude porté par le Conservatoire du littoral pour l'ouverture du sentier littoral de Grandes Cayes à Saint-Martin. Le projet d'étude présenté vise à créer un nouveau sentier du littoral sur les récentes acquisitions foncières réalisées

par le Conservatoire du littoral. En effet, suite au passage du cyclone Irma, le déplacement de la piste d'accès à l'éco-site de Grandes Cayes ouvre l'opportunité d'aménager un nouveau sentier. Ce dernier d'une longueur totale de 1 700 m permettra ainsi de prolonger le sentier dit « des Froussards » pour en faire un itinéraire continu de 7 km au total reliant Cul-de-sac à l'Anse Marcel. L'accompagne-



### JUILLET STAGE DE FOOTBALL

du 12 au 16 juillet  
du 19 au 23 juillet  
du 26 au 30 juillet

**ENFANTS**  
(filles & garçons)  
à partir de 4 ANS

Séance technique,  
psychomotricité, physique,  
avec coach licencié

Direction technique  
assurée par  
**Stephen Tackling**

de 8h à 12h  
@ Médiathèque Concordia  
plateau sportif de Concordia

Infos & Inscription +590 690 23 97 80 - fcmarigot@hotmail.com

50€ - 1 semaine
90€ - 2 semaines <small>(-10% de réduction)</small>
120€ - 3 semaines <small>(-20% de réduction)</small>

**Prix par enfant**  
T-shirt & snack inclus

ment sollicité au titre de « France vue sur mer » par le Conservatoire du littoral est estimé à 40 000 euros. Au-delà de l'enjeu lié à l'ouverture à moyen terme d'un nouveau tracé sur ce territoire, il faut noter l'importance des enjeux naturels : le tracé tiendra compte du respect d'une faune et d'une flore terrestre exceptionnelles.

Le projet « France vue sur mer » totalise à ce jour plus de 1 000 dossiers téléchargés. Sur les 31 dossiers reçus et actuellement à l'étude, 19 ont d'ores et déjà été définitivement retenus par le comité de pilotage. Pour déposer un dossier et connaître la démarche, consulter le site <https://www.cerema.fr/fr/france-vue-mer-sentier-littoral>.  
V.D.

## La rue des Sauveteurs en mer est baptisée

Baptisée « Rue des Sauveteurs en Mer » lors d'un Conseil exécutif de juin 2017, la petite rue qui relie la gare maritime au marché, sur le front de mer de Marigot, n'avait jusqu'alors pas eu de plaque apposée arborant son nouveau nom. C'est chose faite depuis dimanche matin 27 juin, journée nationale célébrant les Sauveteurs en Mer, où une cérémonie a eu lieu en présence du président Daniel Gibbs et de sa conseillère Pascale Alix-Laborde, du secrétaire général de la préfecture Mikaël Doré, du directeur de la Mer Mickael Wery, du président de la SNSM René-Jean Duret entouré de sauveteurs de la station de la SNSM de Saint-Martin.



Après le dévoilement de la plaque, la délégation s'est ensuite dirigée vers la station SNSM de Saint-Martin, en face de la Marina Royale, où une journée « portes ouvertes » était organisée, de 9h à 13h. L'occasion pour le grand public de venir à la rencontre de nos sauveteurs en mer, de partager leurs expériences et de visiter ses moyens nautiques, la vedette SCS 119 Notre-Dame de la Garoupe et le semi-rigide SNS 978601 « Rescue Star ». Le public a aussi pu se procurer quelques objets (écussons, t-shirts, bracelets DIAL permettant une alerte et géo-localisation), dont les produits de la vente alimentent les caisses de la SNSM. Pour rappel, la station de Saint-Martin créée en 2000 compte quelque cinquante membres actifs et une trentaine de coéquipiers, prêts à partir en cas d'alerte, pour aller sauver des vies et des biens. Tous sont des bénévoles. Les dons en faveur de la SNSM sont toujours les bienvenus et à noter que pour toutes personnes physiques et morales déclarant à Saint-Martin, les dons sont défiscalisables à 80%, contre 66% dans l'Hexagone.

La Collectivité de Saint-Martin soutient la SNSM de Saint-Martin et met à disposition un local devant la marina Fort Louis pour que la SNSM puisse exercer ses missions de services civiques et de secours.  
V.D.





Le discount est dans notre nature

### MAINTENANT DISPONIBLE LA LIVRAISON POUR LES PROFESSIONNELS



**ZAC DE HOPE ESTATE - ZAC DE BELLEVUE**  
05 90 29 84 99 - [contact@bv-caribbean.com](mailto:contact@bv-caribbean.com)

VALABLE DU 29 JUIN AU 7 JUILLET 2021



Carrefour market

On a tous droit au meilleur

# PROMO CHOC



\$2.99

PANCAKES OU GAUFFRES  
EGGO KELLOGG'S  
12,3OZ - DIFFÉRENTES VARIÉTÉS



\$1.75

CEUFS BLANCS  
EXTRA LARGES  
la douzaine



\$2.50

CORN FLAKES  
CARREFOUR BIO 500G



\$3.50

MAYONNAISE  
KRAFT 30OZ



\$6.50

PIZZA DIGIORNO  
28OZ - DIFFÉRENTES VARIÉTÉS



\$9.99

BIÈRE CORONA  
6X33CL



\$2.50

JAVEL CLOROX  
128OZ



\$18.50

LESSIVE LIQUIDE GAIN ORIGINAL  
200OZ



\$3.99

MAXI ROLL CARREFOUR  
LE ROULEAU



\$1.99

LIQUIDE VAISSELLE  
CITRON CARREFOUR  
1,5L



\$21.99

VODKA  
GREY GOOSE  
1 LITRE

## LE MARCHÉ Frais

CHAMPIGNONS  
LA BARQUETTE DE 8 OZ

\$2,22



CŒUR DE ROMAINE  
LE SACHET DE 3

\$3,33



PÂTÈQUE  
SANS PÉPINS LA PIÈCE

\$3,50



CŒUR DE ROMAINE  
LA BARQUETTE DE 16 OZ

\$2,77



1€ = \$1,20  
sur les encaissements  
en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Dimanche : 9h - 14h - [www.cmsxm.net](http://www.cmsxm.net)

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION

MERCREDI ● 30 JUIN  
SOIRÉE

*Démonte  
le ponton !*

à partir de 19h  
Mister T  
& Nicolas  
Barcel



1<sup>ER</sup> JUILLET ● JEUDI  
SOIRÉE *Afro  
Brasil*



avec DJ alex,  
Apéro sunset, Feijoada...

« Ceux qui y  
étaient te le  
dirons pense  
à réserver »



*T'es pas  
prêt !*



**OUVERT 7/7**

Lunch Sunset Tapas Cocktail  
with Sea View

SAMEDI  
● 3 JUILLET

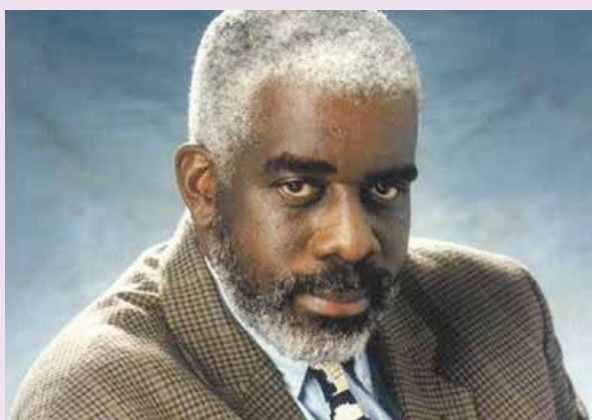
SOIRÉE *Sushi*  
by Severine SARRAT



**OUVERT**  
à partir de 11h00  
pour le lunch  
et le soir pour le sunset  
apéro tapas cocktail



# Condoléances du Président Daniel Gibbs



« Monsieur Raymond HELLIGAR, figure de notre société saint-martinoise, nous a quittés.

Je tiens à présenter mes condoléances émues à son épouse, ses enfants, les membres de sa famille et ses proches amis.

Raymond Helligar s'est investi de longues années au service du monde économique, il a été à la tête de la CCI de Saint-Martin, nombreux sont ceux qui ont croisé sa route et travaillé à ses côtés. Il sera regretté.

Il était un inconditionnel de son fief de Colombier, il aimait son île et son histoire qu'il savait si bien célébrer dans ses poèmes. Raymond Helligar avait plusieurs cordes à son arc, il était aussi apprécié pour son sens de l'humour et de la repartie, c'était un




CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE  
**AGORA ILES DU NORD**

- **Un expert-comptable :**  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

**Bureau :** Tél. 05 90 52 09 46  
**E-mail :** agora.idn@gmail.com

**Siège social :** AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

personnage haut en couleurs, authentique, très attaché à sa terre natale. Il repose désormais en paix.

Je tiens à associer les élus du conseil territorial et les employés de la Collectivité à ce message de condoléances. Toute notre sympathie et nos pensées vont à sa famille en cette période de deuil.»

**Daniel GIBBS**  
Président

« Saint-Martin a perdu une autre figure locale, un homme qui a largement contribué à la valorisation de la Culture Saint-Martinoise, monsieur Nathaniel Benjamin.

Il était l'un des membres fondateurs des Gunslingers, issu d'une famille de musiciens, monsieur Benjamin était reconnu pour son engagement en faveur de notre culture.

La musique caribéenne, les courses traditionnelles de bateaux pays, le football, n'avaient pas de secret pour lui.

C'était un homme de valeur, attaché au patrimoine et à l'histoire

de son île qu'il a contribué à faire rayonner toute sa vie. Saint-Martin perd un fervant défenseur de sa culture et de ses traditions, un Saint-Martinois au grand cœur, aimé de tous.

Mes condoléances émues vont à sa famille et ses proches au nom de la Collectivité de Saint-Martin, ses élus et son personnel.

May his soul rest in eternal peace."

**Daniel GIBBS**  
Président



 KIA SXM Soremarm

All New  
**soul** 

**5**  
ANS DE GARANTIE\*  
PREUVE DE QUALITE

**La Mensualité... ?  
c'est VOUS  
qui choisissez !**

EXEMPLES :

**263€/mois** sur 71 loyers, avec un 1<sup>er</sup> loyer de 4000\*

**299€/mois** sur 71 loyers, avec un 1<sup>er</sup> loyer de 2000\*

**329€/mois** sur 71 loyers, avec 0\* d'apport



**KIA**  
Movement that inspires

**SOREMAR**

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | Lun-Ven 8h30 - 17h30 | Sam 9h - 12h | TÉL 0590 51 18 92  
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00  
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

\*Voir conditions en concession. Photo non contractuelle

# Les nouvelles adresses des gourmets

Bien manger et dénicher de bons produits est désormais aisé car de nouvelles adresses, de plus en plus nombreuses, s'invitent dans le paysage saint-martinois. Petite sélection.

## AUTOUR DE LA FERME DE SALSET : EN DIRECT DE L'ARIÈGE



C'est une bien jolie histoire que celle de Nicolas, qui avait quitté les Antilles pour d'autres cieux et d'Elodie, sa femme, qui elle cultivait l'amour de sa ferme. Depuis une dizaine d'années, ils se consacrent à leur ferme dans l'Ariège, prônant un élevage de plein air, soucieux du bien-être animal et d'une alimentation traditionnelle de qualité. Ils ont opté pour une démarche raisonnée pour les élevages d'agneaux, de porcs noirs Ariégeois et des volailles, tous élevés en liberté dans des prairies bio et sans traitements préventifs systématiques. Ils cultivent également des céréales et de petits fruits, toujours en bio et transforment leurs produits selon des recettes traditionnelles. Mais Nicolas, charpentier de formation, était revenu prêter main forte après Irma et l'envie de renouer avec les Antilles avait alors pris le dessus. Le temps de murir le projet, de convaincre sa belle fermière de se lancer dans l'aventure et d'organiser leur nouvelle vie entre la ferme de l'Ariège et Saint-Martin ... leur boutique a ouvert ses portes ce samedi à Marigot.

Dans les vitrines, le choix est tentant entre charcuteries et fromages, de vache ou de brebis, ou viandes (porc noir, canettes, chapon, dinde noire, oies, porcelet entier, agneau), mis sous vide et surgelés à la ferme avant d'être expédiés. Au rayon épicerie, se côtoient petits pâtés, rillettes de porc noir, confitures élaborées avec les fruits de la ferme (groseilles, cassis, framboise ou rhubarbe)... Ils proposent également un grand nombre de produits d'amis producteurs (pâtes, farine, foie gras, miel ...) majoritairement bios et quelques vins du sud.

2, rue de la République, ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h, le samedi de 9h à 18h et le dimanche matin.

## FRUITS FREEDOM : LE NOUVEAU PRIMEUR



Ouvert le mois dernier, le nouveau primeur de Cul de Sac propose des fruits et légumes cultivés pour la plupart au Moule et à Saint François en Guadeloupe. Ce magasin à l'ambiance créole réserve quelques belles surprises à des prix plutôt attractifs et avec un grand choix de variétés. Un container arrive chaque samedi de Guadeloupe pour renouveler les étals. A noter que dans un mois, on pourra aussi apprécier le travail du boulanger qui va ouvrir juste à côté. Cul de Sac renoue avec ses commerces de proximité, enfin ! Route de cul de Sac (ancien Cocci Market), ouvert tous les jours de 6h à 20h (19h le dimanche), fermé le samedi.

## LA CABANE DU PÊCHEUR : LA PÊCHE LOCALE

On connaissait déjà l'échoppe de Max en bord de route face à la zone commerciale de Mont Vernon et son étal de poissons tout juste pêchés de la nuit. La petite case s'est transformée en une belle pois-

sonnerie. Les poissons et les langoustes pêchés par Max sont toujours bien présents sur l'étal ou dans le vivier, mais on peut aussi trouver quelques autres bons produits de la mer transformés. Fleur de sel de Guérande, encornets ou moules farcis à la Sétoise, soupe de poissons de roche, rouille, brandade de morue, et quelques produits régionaux (Lucques, riz de Camargue, huile de homard) dont les fameuses sardines de la Perle des Dieux, millésimées ou en version mini. Début juillet, la Cabane du pêcheur proposera également quelques préparations comme des brochettes ou des papillotes de poissons, des carpaccios, etc. 11 route de Griselle (en face Leader Price), ouvert du mardi au samedi de 8h à 13h.

A.B



Nouvelle Génération  
**Creta**

HYUNDAI



Bloc de Chargement sans Fil



Écran Tactile 8 Pouces avec Android Auto/Apple Car Play



Clé Intelligente avec Démarrage par Pousse-Bouton



Contrôle de la Traction (Boue/Sable/Neige) \*Fonction Disponible



Système Audio Bose Premium \*Fonction Disponible



Phares LED Tri-Feux \*Fonction Disponible

Frais d'immatriculation, TGCA, et Carte Grise incluses! 1ère révision gratis offert!

Conseillers de ventes: Eric Tasso: +011 (590) 690 88 52 49 | Veronica Joseph: +011 (590) 690 27 70 40 | Verna Alexander: +011 (590) 690 44 27 21



**5** ANS 100,000km de Garantie

223 Galisbay, Marigot 97150  
+011 (590) 590 52 88 01  
motorworldgroupsxm.com



# MEGA SPORTS STORE



## Sports

97150 # 513 - MARDI 29 JUIN 2021 - PAGE 11

# Hot Look devient sponsor officiel de l'Association Sportive de Marigot



sur nos routes et que l'on se retrouve derrière une ligne de cyclistes, qu'est-ce que l'ont voit ? Le dos des cyclistes... Et j'ai souvent pensé que les inscriptions qui figurent sur les maillots étaient une place de choix pour nous, entreprises, qui avons besoin de communiquer. Et par ailleurs, pour être cycliste, il faut aussi avoir une bonne vue ou bien une vue corrigée par des verres optiques... Ce vecteur de communication est vraiment intéressant, pour nous opticiens. Et ça l'est aussi pour toute entreprise, par la visibilité rendue sur nos routes pendant toute l'année et également au cours de chaque compétition. Les entreprises participent ainsi à la vie et au développement de l'association. C'est tout bénéfique pour tout le monde », témoigne Laurent Vialenc, au moment de signer le contrat de sponsoring avec Steve Galvani, ne cachant pas

sa satisfaction de participer de la sorte à la vie locale et plus particulièrement à l'endroit des jeunes. Les magasins Hot Look viennent rejoindre H&R, le premier sponsor officiel de l'ASM. Deux premiers contrats qui devraient faire des émules... A suivre dans nos colonnes. **V.D.**

A noter également qu'une cagnotte est mise en ligne sur [helloasso.com](https://www.helloasso.com/associations/a-s-m-association-sportive-de-marigot/collectes/cycling-from-the-overseas-to-the-highest) pour aider l'ASM à boucler les nombreux projets menés pour que les jeunes cyclistes de Saint-Martin atteignent les plus hauts niveaux du sport, jusqu'à devenir professionnels. Pour contribuer : <https://www.helloasso.com/associations/a-s-m-association-sportive-de-marigot/collectes/cycling-from-the-overseas-to-the-highest>

Laurent Vialenc, propriétaire des magasins d'optique Hot Look, vient de rejoindre les sponsors officiels de l'ASM. Une belle aubaine pour les deux magasins Hot Look, de Philipsburg et de Bellevue, qui mettent un point d'honneur à être au plus proche de la population en démocratisant au maximum l'ensemble des services offerts, en offrant par exemple un bilan gratuit de la vue à sa clientèle et en l'orientant si besoin vers les ophtalmologues. « Devenir sponsor officiel de l'ASM va de soi. Cette association qui œuvre au quotidien pour nos jeunes et fait un travail remarquable auprès d'eux, a besoin des acteurs économiques pour continuer à développer ses activités... C'est moi-même d'ailleurs qui ai directement contacté le président, Steve Galvani, pour devenir sponsor. Cela va de soi, quand on circule en voiture



### Cyclisme

Réouverture de la saison cycliste à St François en Guadeloupe. Dyclai Nagau-Grell, coureur d'ASM, avait fait le déplacement samedi dernier et a terminé sur la 3ème marche du podium en catégorie cadet.

## Abcintersports inaugure sa salle de boxe



Vendredi dernier, Philippe Arrendel et Dominique Chevalier et leur équipe ont officiellement inauguré leur toute nouvelle salle pour les entrainements de boxe, à Concordia, en présence de Pascale Alix-Laborde,

conseillère territoriale. Une grande fierté pour cette association qui œuvre auprès de la jeunesse depuis de nombreuses années, et qui n'avait plus de salle attirée pour ses entrainements depuis l'ouragan Irma.

**97150 MailBox MARKETING DIRECT**

**VOTRE FLYERS**  
dans toutes les boîtes aux lettres de l'île !

- CIBLEZ** parmi les 15 zones de distribution
- QUANTIFIEZ** jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- DISTRIBUEZ** grâce à une équipe de 2 collaborateurs et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr). Tél. : 0690 622 822

## Des 1/4 de finale explosifs !

Les rencontres des 1/8ème de finale de ce championnat d'Europe des Nations n'auront pas manqué d'intérêt avec le Danemark qui surclasse le Pays de Galles 4 à 0, l'Italie qui se qualifie difficilement dans les prolongations 2 à 1 contre l'Autriche, la République Tchèque qui bat 2 à 0 les Pays-bas réduits à 10 pendant 45 minutes, la Belgique avec beaucoup de chance face au Portugal 1 à 0, puis l'Espagne accrochée par la Croatie vainqueur 5 à 3 après prolongations. La France sans âme et inconsistante battue par la Suisse aux pénalités 5 à 4, après les prolongations à 3-3.



**SXM BEER**  
BREWED IN SINT MAARTEN

**HON, HON, HON**  
BEACH BAR

**TOUS LES MARDIS**  
DE 18H à 20H  
**LIVE MUSIC**  
avec **LEE HARDESTY**

**RICARD**  
\$3 LE VERRE (toute la journée)

**Havana Club**  
\$5 (3 ans d'âge) LE VERRE

**MALIBU**  
\$5 LE VERRE

**RETRANSMISSION DE TOUS LES MATCHS SUR 2 ÉCRANS**  
**DU 11 JUN AU 11 JUILLET 2021**  
**QUALI CHI BEACH BAR ON THE BOARDWALK**

**EURO2021**  
**VENDREDI 2 JUILLET**  
12h : Suisse-Espagne  
15h : Belgique-Italie  
**SAMEDI 3 JUILLET**  
12h : Rep Tchèque-Danemark  
15h : Vainqueur de Allemagne-Angleterre contre vainqueur de Suède-Ukraine

Les derniers Matches de ces 1/8ème de finale se disputeront le mardi 29 juin avec Angleterre-Allemagne à 12h et Suède-Ukraine à 15h.

**CALENDRIER DES 1/4 DE FINALE :**  
Vendredi 2 Juillet : 12h Suisse-Espagne et 15h Belgique-Italie puis les gagnants seront opposés en 1/2 Finale le mardi 6 juillet à 15h.

Samedi 3 Juillet : 12h République Tchèque-Danemark et 15h vainqueur de Angleterre-Allemagne contre vainqueur de Suède-Ukraine, puis les gagnants seront opposés en 1/2 Finale le mercredi 7 juillet à 15h.

**RESTAURANT**  
**GRAND ST MARTIN**

**RESTAURANT BAR**  
Cuisine traditionnelle Française & Créole

**LES 1/4 DE FINALE**  
Vendredi 2 juillet  
à 12h : Suisse-Espagne  
à 15h : Belgique-Italie  
Samedi 3 juillet  
à 12h : Rep Tchèque-Danemark  
à 15h : Vainqueur de Allemagne-Angleterre contre vainqueur de Suède-Ukraine

**Toutes les rencontres sur 2 Grands ÉCRANS**

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h (fermé le dimanche)  
Ouvert le soir pour les groupes (sur réservation)  
Front de Mer - Marigot - Parking disponible  
Tél 0690 357 717 - 0690 543 679

**The Boon**  
BEACH BAR & RESTAURANT

11 JUN 11 JUIL. 2021

**EURO2021**  
**UEFA EURO 2021**

**\$10**  
BUCKET OF 6 SPECIAL

**WATCH ALL THE GAMES ON OUR BIG SCREEN**

Drinks Specials | Food Specials | Free Parking.  
The Boon Beach Bar and Restaurant @  
Mary's Boon Beach Resort & SPA 117 Simpson Bay Road  
Tél. +1-721 545-7000 / info@visitmarysboon.com

**YO & JO**  
SPORTS • BAR • PMU  
CONCORDIA • SXM

**TOUS LES MATCHES SERONT DIFFUSÉS SUR NOS 5 ÉCRANS**

**LES 1/4 DE FINALE**  
**Vendredi 2 juillet**  
12h : Suisse-Espagne  
15h : Belgique-Italie  
**Samedi 3 juillet**  
12h : Rep Tchèque-Danemark  
15h : Vainqueur de Allemagne-Angleterre contre vainqueur de Suède-Ukraine.

Concordia | 0690 07 18 20 | Ouvert tous les jours de 7h à 19h

yo and jo sports bar  
yoandjosportsbar

**SANDBAR**  
AND KITCHEN

**Heineken**  
JUNE 11 TH - JULY 11 TH

**UEFA EURO CUP**

**SPECIAL \$20**  
ONE BUCKET OF 6 HEINEKEN WITH A BASKET OF WINGS

**EURO2021**

COME WATCH ALL YOUR GAMES LIVE IN OUR NEW SPORT LOUNGE

**NBA PLAYOFFS**  
**NBA FINAL**

+1(721) 553-3228 | BEACON HILL NEXT TO SUNSET | SANDBAR.SXM



## La tournée de Mimi

# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### AU DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs et de détente avec ses trois Bars et ses 5 Restaurants, vous invite toutes les semaines à passer de belles soirées dans son jardin tropical avec un grand choix de plats au menu. Du côté ambiance en fin de semaine, notez les attractions avec cracheur de feu et danseuse dans un show lumineux, et toujours d'excellentes animations musicales tous les soirs de 19h à 22h45. Au programme : mercredi 30 juin la 'Ladies Night' et jeudi 1er juillet la 'Old School' avec les Dj's Maestro et Big Boss, vendredi 2 juillet et samedi 3 juillet Dj Classy D et ses invités, dimanche 4 juillet Dj Outkast, et lundi 5 juillet Dj Rudy.

### AU SANDBAR (Beacon Hill)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 (Lunch & Dinner), vous propose des animations musicales de 19h à 22h avec mercredi Eduardo chanteur-guitariste 'Jazz-Pop-Latino', jeudi la 'Ladies Night' avec Amin et Scud dans leur 'Delir Acoustik', vendredi Gianfranco et Lee 'Pop-Rock', samedi le groupe What the Funk 'Soul-Funk', dimanche le Sms Expérience pour la 'Reggae Night', et au Sport Lounge mardi 29 juin les derniers matches des 1/8ème de finale de 'L'Euro Foot 2021' à 12h et 15h sur grand écran, avant les ¼ de finale les 2 et 3 juillet.

### A LA BODEGA (Jordan - Cupecoy)

Le Bar-Restaurant qui ne manque pas de bonnes idées pour émousser vos papilles, est aussi un excellent site de détente festive des 19h, avec les passages du guitariste-chanteur Eduardo sur des gammes 'Pop-Jazz-Latino' les jeudis et vendredis et le samedi avec Dj Padre pour faire bouger votre soirée. Notez aussi les nombreuses suggestions à volonté en plus de la carte, le mardi 'Fish & Chips', mercredi 'Chicken Wings', jeudi 'Ribs', vendredi spéciaux Rôtisserie & Brasero, et les samedis la Paëlla de Gégé.

### AU HON HON HON - OUALICHI (Philipsburg)



Le Beach-Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous rappelle tous les mardis 'live Music' de 17h à 20h avec Lee Hardesty et ses invités et vos rendez-vous Football pour l'Euro 2021 tous les jours avec des matches retransmis sur 2 écrans. Les prochaines rencontres en 1/8ème

de Finale seront mardi 29 juin à 12h Angleterre-Allemagne et 15h Suède-Ukraine avant les ¼ de finale qui se disputeront le vendredi 2 juillet et le samedi 3 juillet.

### AU LAGOONIES (Cole Bay)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours dès 9h du lundi au samedi pour le 'Breakfast-Lunch-Dinner' en bordure du lagon, nous a proposé samedi dernier une superbe 7ème édition de sa 'Lagoonies Regatta' qui a été très relevée malgré les conditions atmosphériques, et le groupe Easy Mood avec les chanteurs-guitaristes Scud et Agathe qui ont bien assuré l'ambiance. Pour cette semaine vous retrouverez jeudi 1er juillet votre 'Acoustic Dinner' avec le guitariste-chanteur Lee, et le vendredi 2 juillet la 'Salsa Cubana Party' avec le groupe Havana Deep à partir de 19h30.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' vous invite à ses nombreux rendez-vous festifs en fin de semaine avec tous les jours 'Tapas Sunset', mardi 29 juin à 12h et 15h les retransmissions des derniers 1/8ème de finale de l'Euro Football, puis les ¼ de finale vendredi 2 juillet et samedi 3 juillet qui seront suivis de soirées 'Live Music' à partir de 19h.

### AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous propose dans son cadre très chaleureux de déguster des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Cette bonne table vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec des plats spéciaux à la carte en permanence.

### AU BISTRO NU (Marigot)

Ce Restaurant à la cuisine traditionnelle Française qui est ouvert du lundi au vendredi (Midi et Soir), vous invite à découvrir ses suggestions du jour, ses plats du terroir, ses spécialités Lyonnaises, quelques saveurs créoles ainsi que sa formule tous les midis avec le plat du jour (Poisson ou viande) à 14€.

### AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant du Front de mer qui est ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h, vous propose au Lunch ses nombreuses suggestions du jour, ses bons petits plats du terroir, et pour les amateurs de Football les retransmissions de tous les matches de l'Euro 2020 sur 2 grands écrans. Notez aujourd'hui les derniers matches des 1/8ème de finale à 12h et 15h, puis des ¼ de finale le vendredi 2 juillet et samedi 3 juillet avec des matches à surprises !!!

### AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Ce Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose une grande 'Beach Party' de 13h à 18h tous les dimanches avec Dj Gringo. Notez également tous les jours, les matches de Football de l'Euro 2020 qui sont retransmis sur 3 grands écrans avec 'Special Drink & Foods'.

### AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise vous accueille tous les soirs à partir de 17h (lundi au samedi) avec Ken le Boss et ses chefs toujours très créatifs. Notez tous les vendredis à partir de 21h la 'Deep House Party' au Lounge-Bar avec Dj BIs, et le 3ème samedi du mois le duo Scud et Agathe pour le 'Live Acoustik'.

### AU QUAI 58 (Grand Case)

Le Bar-Restaurant situé au ponton de Grand

Case vous rappelle qu'il est ouvert 7/7 de 11h à 23h, avec un service Lunch de 12h à 16h préparé par le chef Fred Albar. Un superbe spot de détente en bord de mer pour vos repas, le Sunset-tapas, tous les jeudis à partir de 19h Dj Alex pour les bonnes notes et stand d'artisanat en alternance avec le show de danseuses brésiliennes.

### L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas. Notez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

### THE PUB (Simpson Bay)

Le Bar-Concert vous propose tous les soirs du 'Live Music' à partir de 19h avec mardi Gianfranco et Jojo, mercredi Ali et Enora 'Country',

LIVE DJ'S TOUS LES SOIRS DE 19H À 23H





MERCREDI Ladies Night  
& JEUDI Old School



VENDREDI  
& SAMEDI



DIMANCHE



LUNDI



OUVERT MERCREDI, JEUDI, VENDREDI, SAMEDI DIMANCHE & LUNDI DE 19H À 23H, FERMÉ MARDI | TEL +1 (721) 5440721  
WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY



# La tournée de Mimi

jeudi le groupe Livin'High 'Pop-Rock', vendredi la chanteuse Enora, samedi Alfrédo sur du 'Pop-Rock', puis lundi une 'Jam session' avec 7 à 8 musiciens, et tous les jours les retransmissions sur 3 écrans de l'Euro Football.

### AU SUBLIME (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant vous accueille tous les soirs pour vous faire découvrir sa cuisine internationale aux multiples saveurs, ou pour profiter de l'ambiance avec de nombreux Dj's en alternance à partir de 20h les jeudis (Ladies Night), vendredis, samedis et 'Happy Hour' tous les soirs de 17h à 19h.

### AU DA WATERHOLE (Mullet Bay)

Le Beach-Bar vous propose de 16h à 20h, les mardis animation 'Latino-Funk' avec Ali & Guests, les jeudis le groupe 'Hybrid Sxm' et tous les samedis 'Da Funky Fest' avec Dj Sheff.

### AU KARAKTER (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales en semaine de 19h à 22h avec mercredi Alfredo et Yonnis 'Pop-Rock', jeudi Ayan Farah 'Soul-Jazz', vendredi Connis-Betty 'Jazz-Reggae', samedi le Trio Latino, puis dimanche la 'Beach Party' dès 14h avec les Dj's Leo, Mister T, Allan P, et Nicolas Barcel et le lundi Sms Expérience.

### AU LOTUS (Simpson bay)

Le Night-Club vous propose mercredi 30 juin sa soirée 'Ladies Night' de 19h à 23h avec Dj Prince, puis de 21h à 2h vendredi 2 juillet la soirée 'Colours' avec les Dj's Blaze, BB Bad,

Eyedol, Dunzo, Kembe, Chubs, Fabulous, Suppa et samedi 3 juillet votre 'Elegant Saturday' avec les Dj's Prince et Outkast.

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay vous annonce la reprise de ses animations musicales de 19h à 22h30 avec le vendredi Amin et Delphine dans 'Music Addict', 'Karaoké Party' le samedi avec Dj Alex, puis d'autres soirées à venir en semaine, sans oublier tous les jours les retransmissions des matches de l'Euro Football.

### AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose dorénavant ses soirées festives de 19h30 à 23h avec la chanteuse-pianiste Rachel Solomon pour animer les lieux du mardi au dimanche, puis tous les lundis c'est la 'Church on Monday' avec l'excellent groupe What the Funk pour de chaudes effervescences dès 20h.

### AU ROXXY'S (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose le mercredi un 'Dinner Music Show' de 19h à 22h avec le guitariste-chanteur Soley, vendredi 'Angel Night' à partir de 18h avec Dj Sheff et ses invités, et de belles 'Beach Party' en fin de semaine avec une palette de Dj's locaux et internationaux pour animer le site.

### AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hour' de 15h à 18h, et ses 'Dj's Party' dès 19h avec mardi Dj Miss BB Bad, mercredi Dj Vybz,

**LAGOONIES**  
Bistro-Bar

Wellington Road  
33-35 Cole bay SXM  
(Between Electric & Island Waterworld)  
+1(721) 523-0115  
Bistro lagoonies@gmail.com

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

Breakfast • Lunch  
Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

THURSDAY JULY 1<sup>ST</sup>  
LEE HARDESTY Acoustic Dinner 6.30 pm

FRIDAY JULY 2<sup>ND</sup>  
HAVANA DEEP POWER  
Cuban Salsa live 8 pm

LIVE MUSIC

First SXM brewed beer ON TAP!

jeudi Dj Outkast, vendredi Dj Big Boss, samedi Dj Siw Roo, et dimanche Dj King Kembe, sans oublier tous les matches de l'Euro-Foot de 12h à 18h sur plusieurs écrans

### A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)



Votre petit paradis est ouvert en juin du jeudi au lundi de 9h à 19h, avec le restaurant de midi à 16h, le bar de 12h à 19h, les activités et l'espace piscine de 10h à 17h. Nous relevons tous les dimanches la 'Pool Party' avec Dj EM de 13h à 17h et prochainement le retour des soirées 'Saturday Night at the Movie'.

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 19h30 à 23h, avec ses spéciales soirées le mardi 'Salsa Party' avec Latin Sugar Band et Dj Eagle, le samedi 'Signature Cocktail' avec Dj EM, et le dimanche la 'After Hours' dès 16h avec Dj Still Ballin, puis 19h 'Live Reggae' de Percy Rankin & Bonfire Band.

### A LA PIZZA CLUB (Cole Bay)

Sur le site du Princess Casino, ce restaurant est aussi un spot toujours très attractif avec différents chanteurs-chanteuses invités certains soirs pour le 'Live Music', et tous les vendredis la 'Karaoké Party' de 19h à 22h30 animée par Dj Alex

### LE SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Tous les mercredis c'est 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah et tous les jeudis 'Jazz-Soul Party' avec la chanteuse Tanya Michelle de 18h à 21h.

### AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock' à partir de 19h30, avec plusieurs duos, mardi Cédric-Fredo, mercredi Lee-Ronny, jeudi Alfredo-Yonny, vendredi Ronny-Bobby, samedi Ronny-Cédric, dimanche Alfredo-Yonny, et lundi Tanya-Gianfranco.

### THE MOOD LOUNGE (Philipsburg)



Situé au 'Miss Lilies' commercial center sur Bushroad, ce Bar-Sports-Restaurant vous invite à ses 'Spécial Party' en fin de semaine avec les Dj's Flames, Blaze et leurs invités.

### AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose toujours des animations de 19h à 22h30 avec différentes musiciens Chocolate sax (Jazz), Ali Montero (Latino), et les mercredis Dj Mister T & Friends, sans oublier mardi 29 juin les derniers matches des 1/8ème de finale de l'Euro Football sur grand écran à 12h et 15h.

### AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)



Ce Restaurant avec cuisine internationale, ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse, vous propose aussi 5 tables de billard, salle de jeux, 4 Tv pour les matches de l'Euro-Foot, et

**Le Bistro Nu**  
cuisine française et créole

LUNCH 11H30 - 14H30 DÎNER 16H30 - 21H30

Cuisine traditionnelle & nombreuses suggestions du jour

Spécialités Lyonnaises & Plats du Terroir

**TOUS LES MIDIS**  
PLATS DU JOUR À 14€  
(UN POISSON OU UNE VIANDE)

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI MIDI ET SOIR  
RÉSERVATION : 06 90 28 16 32  
RUE PÉRRINON, ALLÉE DE L'ANCIENNE GEÛLE, MARIGOT  
PARKING GRATUIT EN FACE DE LA PHARMACIE

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

**ALINA**  
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...  
SAKE BAR...

OUVERT du Lundi au Samedi à partir de 17h

**TOUS LES VENDREDIS**  
"DEEP HOUSE PARTY"  
avec DJ BLS  
de 21 à 2h au bar-lounge

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale  
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino  
+1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarrestaurant.com

**Isola**  
AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

LIVE MUSIC  
TOUS LES LUNDIS

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Votre restaurant est  
**OUVERT 7/7 de 17h à 23h**

Réervations +1 721 544 3872  
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com



## La tournée de Mimi

animations musicales dès 19h avec mardi Jojo, mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Béa, samedi Jeremy, et dimanche Eduardo.

### YO & JO PMU (Concordia)

Le Restaurant-Sports-Bar qui retransmet déjà tous les grands événements sportifs sur 5 écrans et bien sûr toutes les courses hippiques, vous propose tous les jours ses rendez-vous autour de l'Euro Football avec les derniers matches des 1/8ème de finale à 12h et 15h le mardi 29 juin et les 1/4 les 2 et 3 juillet. (Groupe clients) AU PRESOIR (Grand Case) Ce Restaurant très réputé pour sa table aux belles saveurs, est ouvert tous les jours de midi à 14h pour le Lunch avec ses nombreux spéciaux à la carte et son menu à 26€, et de 18h à 22h pour un dîner dépayant avec un excellent tour de France culinaire. Pour les amateurs de Rhums, notez que vous trouverez près de 200 références à l'annexe 'La Part des Anges' qui est ouverte de 18h à 22h.

### AU SUNBEACH (Baie Orientale)



Le Beach-Restaurant qui est ouvert 7/7 pour le Lunch, vous invite dans un cadre chaleureux à découvrir sa nouvelle carte aux bonnes saveurs avec pour le côté festif d'excellents chanteurs invités en fin de semaine et Dj Alex pour les belles notes d'ambiance.

### A CÔTE PLAGES (Baie Orientale)



Le Restaurant de la place du village à l'occasion de son 11ème Anniversaire le samedi 10 juillet, vous propose une spéciale 'White Party' avec Dj Padré pour l'ambiance musicale.

### AU KAKAO BEACH (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant de plage vous propose tous les dimanches sa 'Beach Party' avec Dj Padré aux platines. Dj Padre

### LE BUCCANEER (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant situé sur Kimsha Beach vous rappelle ses 'Live Music Party' le vendredi Scud et Frédo, samedi Percy Rankin avec son Bonfire Band pour du 'Reggae' dès 18h, et 'Happy Sunday' le dimanche avec divers musiciens de 18h à 21h

### AU CARNAVAL VILLAGE (Philipsburg)

Tous les vendredis aux 'Booth 36-37-38', Spécial 'Grill Party' avec Dj's JD et Girlz Dem Sugga dès 19h.

### A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant-Pizzeria vous invite tous les jeudis à son 'After Work' de 18h à 20h avec Live

Music, et toujours de bonnes suggestions à déguster entre amis pour d'excellents moments de détente.

### AU FAT'S TONY (Cupecoy)

Tous les vendredis 'Steak Night' avec joueur de 'Steelpan' et tous les samedis dîner concert dès 19h avec les guitaristes-chanteurs Gianfranco et Lee sur du 'Pop-Rock'.

### AU DUTCH BLONDE BEACH BAR (Philipsburg)



Le Bar Restaurant sur le Boardwalk organise tous les vendredis 'After Work' avec Dj's et Karaoke, samedis 'Live Music' avec différents musiciens, et tous les jours les retransmissions des matches de l'Euro Foot.

### A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant qui vous propose tous les soirs une savoureuse cuisine gourmande, vous invite également à ses animations en fin de semaine à partir de 19h avec une belle brochette d'excellents Dj's locaux.

### AU TALOULA MANGO (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk vous propose le vendredi son happy Hour de 17h à 20h animé par Dj Pebbles puis le samedi différents groupes pour la soirée 'Live Music'.

### AU PALMS (Simpson Bay)

Ce Restaurant vous propose une cuisine très variée avec tous les jours des spéciaux à la carte et tous les vendredis dès 20h Dj Evry Gibelin et DJ Miss Mooh Glee pour la 'Friday Night Party'.

### AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)



Le Restaurant vous invite tous les dimanches à son 'Happy et Jazzy Sunday' dès 13h, avec de nombreux musiciens pour le 'Bœuf' sur toutes les partitions.

### AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'. (Roxsy chanteuse)

### AU 978 BEACH SXM (Friars Bay)

Le Restaurant-Lounge qui est ouvert tous les jours de 11h à 19h avec Music et Tapas pour le 'Sunset Afterwork' de 17h à 19h, vous rappelle qu'il retransmet tous les matches de l'Euro Foot jusqu'au 11 juillet.

### AU COOKY TURTLE (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant sur Kimsha Beach vous propose tous les jeudis la 'Ladies Night' avec Dj EM, vendredis sa 'Special Party' avec Dj's, et samedis 'Live Reggae' dès 19h30 avec différents musiciens ou Bands.

### AU ONE LOVE LOUNGE (Simpson Bay)

En fin de semaine ambiance à partir de 19h avec le jeudi DJ Fabulous, le vendredi la 'Freaky Fridays' animée par les Dj Tete, Dope Girl et Bruksnot, et le samedi la 'Big Party' avec plusieurs Dj's invités.

### A LA PLAGE (Temps des Cerises-Grand Case)

Le Bar-Restaurant vous invite à sa soirée 'Movie Night on the Beach' le mercredi 30 juin, sans oublier le spécial menu du soir à 49€ à partir de 18h, et différentes animations musicales en fin de semaine.

### AU TOPPERS (Simpson Bay)

Ce Bar-Restaurant est un spot très attractif tous les soirs pour ses soirées 'Karaoke', qui ne manquent d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.



# 97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr  
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

### SERVICE RÉDACTION :

#### Rédactrice en chef :

Valérie Daizey 0690 678 278

#### Journaliste :

Ann Bouard : 0690 54 06 06

redaction@empreintesxm.net

### SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :

Michel Coubard : 0690 65 58 85

### SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant :

alex@empreintesxm.net

### DISTRIBUTION :

Christophe Agar : 0690 88 82 47

Sophie Souayah : 0690 33 29 77

### SERVICE COMMERCIAL :

Auréli Soucy : 0690 56 51 09

Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

### ADJOINTE À LA PUBLICATION :

Tancrede Demont : 0690 65 59 82

### DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan : 0690 622 822



# KOOYMAN

N°6. OFFRE VALABLE DU 24 JUIN AU 11 JUILLET 2021

## CONSTRUISEZ LA CUISINE DE VOS RÊVES !



**TABLE DE CUISSON VITROCÉRAMIQUE 60CM/220V**

- 4 zones à commande tactile

~~\$399<sup>99</sup>~~

# \$349<sup>99</sup>

Nafl. 629.<sup>98</sup>

ou 25199 funmiles  
100053807

## NOTRE NOUVEAU CATALOGUE EST SORTI !



# STAY 2021 CATION

Du  
**1<sup>er</sup> JUILLET**  
**AU 31 AOÛT**

**Préparez-vous !** Les bons de réduction pour vos vacances à Saint-Martin sont de retour ! **Hébergements • Restaurants • Activités • Shopping**



[www.iamsaintmartin.fr](http://www.iamsaintmartin.fr)

**Téléchargez l'application pour vous inscrire!**



Profitez de

**350€**

en bons de  
réduction \*

\*Soumis à conditions



**St. Martin**  
THE FRIENDLY ISLAND  
FRENCH CARIBBEAN



PROJET COFINANCÉ  
par le Fonds européen  
de développement régional